



ENGLISH

Caliber UN-170 / Functions / Technical data.....	4
Winding the movement / Time setting / Precision /	
Maintenance.....	5

FRANÇAIS

Calibre UN-170 / Fonctions / Données techniques.....	6
Remontage du mouvement / Mise à l'heure / Précision /	
Entretien.....	7

DEUTSCH

Kaliber UN-170 / Funktionen / Technische Daten.....	8
Werkaufzug / Zeiteinstellung / Präzision / Wartung.....	9

ESPAÑOL

Calibre UN-170 / Funciones / Ficha técnica.....	10
Carga del movimiento / Puesta en hora / Precisión /	
Mantenimiento.....	11

ITALIANO

Calibro UN-170 / Funzioni / Dati tecnici.....	12
Carica del movimento / Regolazione dell'ora / Precisione /	
Manutenzione.....	13

РУССКИЙ

Калибр un-170 / Функции / Технические данные /	14
Завод механизма / Установка времени / Точность /	
Содержание и технические обслуживание	15

简体中文

UN-170机芯 / 功能 / 技术资料	16
为机芯上链 / 时间的调校 / 准确度 / 维修保养	17

繁體中文

UN-170機芯 / 功能 / 技術資料	18
為機芯上鍊 / 時間的調校 / 準確度 / 維修保養	19

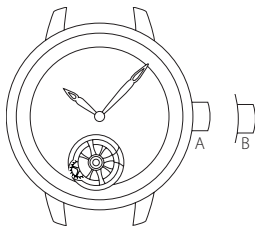
日本人

キャリバー UN-170 / 機能 / 技術データ	20
ムーブメントの巻き上げ / 時刻の設定 / 精度 /	
メンテナンス	21

عربي

22.....	معلومات تقنية / UN-170 كاليبر
23.....	تعبئة الحركة / ضبط الوقت / الدقة / الصيانة

CALIBER UN-170



FUNCTIONS

- A Normal position.
Winding the movement. 120 turns needed to fully wind the movement.
- B Pull the crown in position B to adjust the hour and minute hands.

TECHNICAL DATA

Type	Manufacture manual winding movement.
Size	16".
Diameter of movement	37.00 mm.
Height of movement	5.86 mm.
Number of jewels	23.
Oscillations	18,000 V/h (2.5 Hz).
Power reserve	Aprox. 170 h.
Functions	Hours and minutes, flying tourbillon.

WINDING THE MOVEMENT

The crown is in position A. It needs approximately 120 turns of the crown to fully wind the movement. The power reserve offers a duration of 7 days.

Attention : do not over wind the movement.

TIME SETTING

Pull the crown in position B. Turn the hands to the desired time. Push the crown back to position A after time setting to guarantee full water resistance.

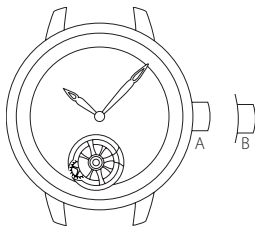
PRECISION

Precision and average daily rate depend on the activity of the person wearing the instrument. Magnetic fields (computer, mobile phones, etc.) may influence the working of a watch. Violent shocks or knocks - quite common in tennis or golf - should be avoided to prevent shaking that may loosen certain parts.

MAINTENANCE

All mechanical watches should have their movements cleaned and the oil replaced every 3-5 years. The life span of any mechanical timepiece will primarily depend upon both daily care and the recommended routine maintenance. We strongly encourage you to have your timepiece serviced only at official authorized Ulysse Nardin After Sales Service departments. For additional information regarding After Sales Service please visit our website : ulyссе-nardin.com.

CALIBRE UN-170



FONCTIONS

- A Position normale.
Remontage du mouvement. 120 tours pour remonter le mouvement entièrement.
- B Tirer la couronne en position B pour ajuster l'heure et la minute.

DONNÉES TECHNIQUES

Type	Mouvement manufacture à remontage manuel.
Nombre de lignes	16".
Diamètre du mouvement	37.00 mm.
Hauteur du mouvement	5.86 mm.
Nombre de rubis	23.
Fréquence	18'000 A/h (2.5 Hz).
Réserve de marche	Approx. 170 h.
Fonctions	Heures et minutes, tourbillon volant.

REMONTAGE DU MOUVEMENT

La couronne en position A, il faut approximativement 120 tours de couronne pour remonter le mouvement. La réserve de marche offre une durée de 7 jours.

Attention : arrêtez le remontage lorsqu'une résistance se fait sentir.

MISE À L'HEURE

Tirer la couronne en position B. Tourner les aiguilles à l'heure désirée. Appuyer ensuite sur la couronne pour revenir en position A afin de garantir l'étanchéité.

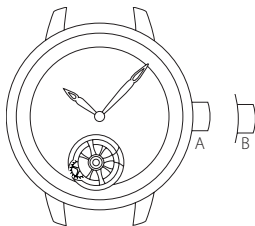
PRÉCISION

A noter que la bonne marche et la précision d'une montre dépendent de la personne qui la porte et de son activité. Les activités, telles que tennis, golf ou toute autre qui provoquerait des chocs violents sont à proscrire.

ENTRETIEN

Il est recommandé d'effectuer une révision du mouvement tous les 3 à 5 ans. La longévité de votre instrument dépend du soin et de l'entretien apportés. La qualité du service après-vente joue également un rôle important. Veuillez contacter exclusivement les centres d'assistance agréés ou directement Ulysse Nardin, Le Locle, Suisse. Pour plus de renseignements en rapport avec l'entretien, veuillez consulter notre site internet : ulysses-nardin.com.

KALIBER UN-170



FUNKTIONEN

- A Normale Position.
Werkaufzug. Für den vollen Aufzug werden etwa
120 Umdrehungen benötigt.
- B Die Krone in Position B ziehen um die Stunden- und
Minutenzeiger einzustellen.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Handaufzug Manufaktur Werk.
Werkgrösse	16 ^{1/4} ".
Durchmesser Uhrwerk	37.00 mm.
Höhe Uhrwerk	5.86 mm.
Anzahl Rubine	23.
Halbschwingungen	18,000 V/h (2.5 Hz).
Gangreserve	Min. 170 Stunden.
Funktionen	Stunden und Minuten, fliegendes Tourbillon.

WERKAUFZUG

Die Krone ist in Position A. Für den vollen Aufzug werden etwa 120 Umdrehungen der Krone benötigt. Die Gangreserve beträgt 7 Tage.

Achtung : Aufzug nicht überdrehen.

ZEITEINSTELLUNG

Die Krone in Position B ziehen. Die Zeiger bis zur gewünschten Zeitanzeige drehen. Danach die Krone zurück in Position A drücken, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

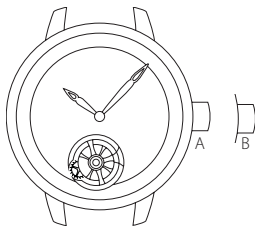
PRÄZISION

Die Präzision und durchschnittliche Tagesleistung hängen von der Aktivität der Person ab, welche das Instrument trägt. Magnetfelder (Computer, Mobiltelefone usw.) können den Lauf der Uhr beeinflussen. Kräftige Schläge und Stöße, wie sie beim Tennis- und Golfspiel geläufig sind, sollten vermieden werden, um ein Lockern von Werkteilen zu verhindern.

WARTUNG

Bei mechanischen Uhren sollten alle 3 bis 5 Jahre das Uhrwerk gereinigt und das Öl gewechselt werden. Die Lebensdauer eines mechanischen Zeitmessers hängt in erster Linie von der täglichen Pflege und der Durchführung der empfohlenen Wartungsmaßnahmen ab. Bitte wenden Sie sich für Arbeiten an Ihrer Uhr ausschließlich an einen zugelassenen Ulysse-Nardin-Kundendienst. Zusätzliche Informationen zum Kundendienst können Sie unserer Website entnehmen: ulyссе-nardin.com.

CALIBRE UN-170



FUNCIONES

- A Posición normal.
Carga del movimiento. 120 vueltas para que se cargue el movimiento completamente.
- B Tirar de la corona en posición B para ajustar las horas y los minutos.

FICHA TÉCNICA

Tipo	Mecanismo manufactura de cuerda manual.
Tamaño	16 ^{1/4} ".
Diametro del movimiento	37.00 mm.
Altura del movimiento	5.86 mm.
Numero de rubis	23.
Frecuencia	18,000 V/h (2.5 Hz).
Reserva de marcha	Min. 170h (7 dias).
Funciones	Horas y minutos, tourbillon volante. Tourbillon.

CARGA DEL MOVIMIENTO

Tirar de la corona en posición A. Se necesitan aprox. 120 vueltas de corona para que el movimiento se cargue completamente. El reloj tiene una reserva de marcha de 7 días.

Atención : no forzar la corona cuando esta llega a tope de carga.

PUESTA EN HORA

Tirar de la corona en posición B. Girar las agujas hasta llegar a la hora deseada. Accionar la corona para volver a la posición A y así garantizar su impermeabilidad.

PRECISIÓN

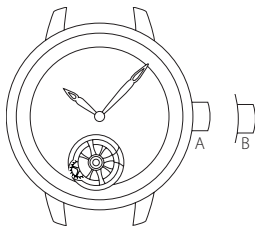
La precisión y la variación media diaria dependen de la actividad de la persona que lleva el reloj. Campos magnéticos (ordenadores, teléfonos móviles, etc.) pueden influir en el buen funcionamiento del reloj. Golpes violentos o choques - comunes en actividades como el tenis o el golf - deben ser evitados para mantener el buen funcionamiento de la pieza.

La precisión de un reloj mecánico nunca se podrá comparar con la de un reloj de cuarzo.

MANTENIMIENTO

Todo reloj mecánico debería pasar por una revisión rutinaria para limpiar sus mecanismos y cambiar el lubricante cada 3 - 5 años. La duración de vida de un reloj mecánico dependerá principalmente del cuidado diario y del mantenimiento recomendado. Aconsejamos firmemente llevar su reloj a un centro de asistencia técnica oficial de Ulysse Nardin. No dude en entrar en nuestra página ulyссе-nardin.com para más información.

CALIBRO UN-170



FUNZIONI

- A Posizione normale.
Carica del movimento. Sono necessari 120 giri per caricare completamente il movimento.
- B Portare la corona nella posizione B per regolare le lancette delle ore e dei minuti.

DATI TECNICI

Tipo	Movimento manifattura a carica manuale.
Misura	16 ^{1/4} ".
Diametro del movimento	37.00 mm.
Altezza del movimento	5.86 mm.
Numero di rubini	23.
Oscillazioni	18,000 V/h (2.5 Hz).
Riserva di carica	Minimo 170 ore.
Funzioni	Ore e minuti, tourbillon volante.

CARICA DEL MOVIMENTO

La corona è in posizione A. Necessita approssimativamente di 120 giri della corona per caricare completamente il movimento. La riserva di carica ha una durata di 7 giorni.

Attenzione : non caricare eccessivamente il movimento.

REGOLAZIONE DELL'ORA

Tirare la corona alla posizione B. Ruotare le lancette fino all'ora desiderata. Dopo la regolazione dell'ora riportare la corona alla posizione A per garantire l'impermeabilità.

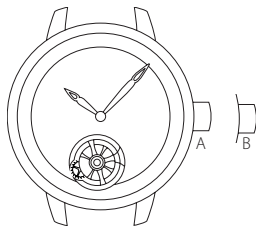
PRECISIONE

La precisione e lo scarto medio quotidiano dipendono dalle attività del proprietario. Campi magnetici (computers, cellulari ecc..) possono influenzare le prestazioni dell'orologio. Shock violenti o urti, abbastanza comuni nel tennis o nel golf, dovrebbero essere evitati per prevenire scuotimenti che potrebbero allentare alcune parti.

MANUTENZIONE

Tutti gli orologi meccanici dovrebbero avere i loro movimenti puliti e l'olio sostituito ogni 5 anni. La durata di vita di ogni segnatempo meccanico dipenderà primariamente sia dalla cura quotidiana che dalla raccomandata manutenzione. Per la manutenzione del suo orologio La incoraggiamo vivamente a rivolgersi soltanto ai centri di assistenza ufficiali autorizzati Ulysse Nardin. Per ulteriori informazioni sul servizio clienti, vi preghiamo di visitare il nostro sito: www.ulysses-nardin.com.

КАЛИБР UN-170



ФУНКЦИИ

- A** Нормальное положение.
Завод механизма. 120 оборотов заводной головки необходимо для полного завода механизма.
- B** Установите заводную головку в положение B для настройки часовой и минутной стрелок.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Механизм	Мануфактурный механизм с ручным заводом.
Размер	16 ^{1/4} ".
Диаметр механизма	37.00 mm.
Высота механизма	5.86 mm.
Количество камней	23.
Количество полуколебаний	18,000 V/h (2.5 Hz).
Запас хода	Минимум 170 часов
Функции	Часы и минуты, парящий турбийон

ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Установите заводную головку в положение А. Для полного завода механизма необходимо 120 оборотов заводной головки. Запас хода составляет 7 дней.

Важно: почувствовав сопротивление при заводе не применяйте силу, это может привести к поломке.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Втяните заводную головку в положение В. Установите стрелки на необходимое время. Верните заводную головку в исходное положение А, завинтите заводную головку по резьбе для обеспечения водонепроницаемости.

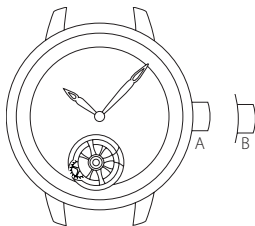
ТОЧНОСТЬ

Точность и среднее ежедневное отклонение временных показателей зависят от ежедневной активности человека, который носит часы. Необходимо избегать ударов и силовых воздействий, возможных при занятии активными видами спорта и отдыха, такими как теннис или гольф, чтобы защитить механизм от сотрясения и возможного выпадения деталей.

СОДЕРЖАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все механические часы требуют регулярного ухода: сервисный осмотр должен производиться каждые 3-5 лет на предмет смазки деталей, проверки точности хода и др. Продолжительность и точность работы механизма зависят не только от регулярного сервисного обслуживания, но и от аккуратного ежедневного использования. Мы настоятельно рекомендуем осуществлять сервисное обслуживание только в авторизованных сервисных центрах марки Ulysse Nardin. Более полную информацию, касающуюся профилактики и обслуживания, а также список сервисных центров вы можете найти на нашем сайте: ulyссе-nardin.com.

UN-170机芯



功能

- A 正常位置
 为机芯上链。请旋转表冠约120圈以完全上链。
- B 将表冠拉至位置 B 调校时针和分针。

技术资料

上链方式	自制研发手动上链机芯
尺寸	16 ^{1/4} "
机芯直径	37.00 毫米
机芯厚度	5.86 毫米
宝石数目	23 颗
振频	18,000次 / 小时 (2.5赫兹)
动力储存	最少170小时
功能	时、分针显示；飞行陀飞轮

为机芯上链

将表冠设在位置 A，旋转表冠约120圈为机芯完全上链，当机芯完全上链时，动力储存装置可提供腕表运转7天所需的能量。

注意：切勿过度上链。

时间的调校

将表冠拉至位置 B，以调校时针与分针。将表冠重新恢复到位置A，可确保您腕表完美的防水性能。

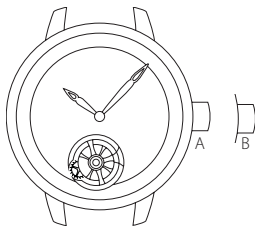
准确度

必须注意的是，一只腕表的正确运行和精确度视乎佩戴者以及他从事的活动而定。电脑、手机等所产生的磁场可影响其运行。此外，佩戴腕表时，避免从事网球、高尔夫球以及其他可能造成强烈撞击的体育活动。

维修保养

建议您每3至5年为机芯进行一次例行检查及抹油。您腕表的寿命，除了取决于您悉心的使用和定期的保养外，售后服务的质量当然也扮演着重要的角色。因此，建议您直接与指定的雅典表客户服务部联系，欲知更多有关客户服务的事宜，请浏览雅典表网站 ulyse-nardin.com。

UN-170機芯



功能

- A 正常位置
為機芯上鍊。請旋轉錶冠約120圈以完全上鍊。
- B 將錶冠拉至位置 B 調校時針和分針。

技術資料

上鍊方式	自製研發手動上鍊機芯
尺寸	16 ^{1/4} "
機芯直徑	37.00 毫米
機芯厚度	5.86 毫米
寶石數目	23 顆
振頻	18,000次/小時(2.5赫茲)
動力儲存	最少170小時
功能	時、分針顯示；飛行陀飛輪

為機芯上鍊

將錶冠設在位置A，旋轉錶冠約120圈為機芯完全上鍊，當機芯完全上鍊時，動力儲存裝置可提供腕錶運轉7天所需的能量。

注意:切勿過度上鍊。

時間的調校

將錶冠拉至位置B，以調校時針與分針。將錶冠重新恢復到位置A，可確保您腕錶完美的防水性能。

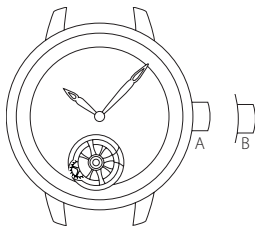
準確度

必須注意的是，一隻腕錶的正確運行和精確度視乎佩戴者以及他從事的活動而定。電腦、手機等所產生的磁場可影響其運行。此外，佩戴腕錶時，避免從事網球、高爾夫球以及其他可能造成強烈撞擊的體育活動。

維修保養

建議您每3至5年為機芯進行一次例行檢查及抹油。您腕錶的壽命，除了取決於您悉心的使用和定期的保養外，售後服務的品質當然也扮演著重要的角色。因此，建議您直接與指定的雅典錶客戶服務部聯繫，欲知更多有關客戶服務的事宜，請瀏覽雅典錶網站: ulyse-nardin.com。

キャリバー UN-170



機能

- A 通常位置
ムーブメントの巻き上げ
ムーブメントを完全に巻き上げるには、
リューズを 120 回ほど回します。
- B リューズを位置 B に引き出して回し、
時針と分針を調整します。

技術データ

タイプ	自社製手巻きムーブメント
サイズ	16 ^{1/4} "
ムーブメントの直径	37.00 mm
ムーブメントの厚さ	5.86 mm
石数	23
振動数	18,000 振動/時 (2.5Hz)
パワーリザーブ	約 170 時間
機能	時、分、フライング トゥールピヨン

ムーブメントの巻き上げ

位置 A のリユーズで行います。ムーブメントを完全に巻き上げるには、120 回ほどリユーズを回す必要があります。完全に巻き上げられている場合、ムーブメントには約 7 日間のパワーリザーブが確保されています。

注意：ムーブメントを巻き上げ過ぎないでください。

時刻の設定

リユーズを位置 B に引き出します。針を回して希望の時刻に合わせます。防水性を確実にするため、時刻の設定が終わったら、リユーズを位置 A に押し戻します。

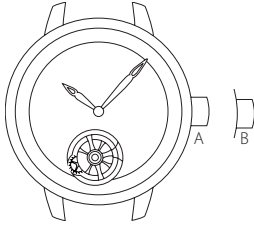
精度

時計の精度や平均日差は、お使い頂く方の使用条件により左右されます。磁気（コンピューター、携帯電話など）は時計の動きに影響を及ぼす可能性があります。部品の緩みの原因となりますので、過剰な衝撃や振動（テニスやゴルフの際など）を時計に与えないでください。

メンテナンス

全ての機械式時計は 3 ～5 年毎に必ずムーブメントの洗浄とオイルの交換を行う必要があります。機械式時計を長くお使いいただくためには、主に日々のお手入れと定期的なメンテナンスが大切になります。お使いの時計は正規に認定されたユリス・ナルダン アフターサービス部門にお預けになることを強くお勧めします。アフターサービスについての詳しい情報はホームページをご覧ください：ulyse-nardin.com

كاليبر UN-170



الوظائف

الموضع الطبيعي
تعبئة الساعة: 120 دورة لتعبئة الحركة تماماً

A

اسحب التاج نحو موضع "ب" لضبط عقارب الساعة والدقيقة

B

معلومات تقنية

حركة ذاتية التعبئة
16 1/4"
37.00 م
5.86 م
23
18.000 V/h (2.5 هرتز)
الحد الأدنى 170 ساعة
الساعات والدقائق، التوربيون الطائر

النوع
الحجم
قطر الحركة
ارتفاع الحركة
عدد الجواهر
التأرجح
احتياطي الطاقة
الوظائف

تعبئة الحركة

ان التاج في موضع A. يحتاج الى حوالي 120 دورة لتعبئة الحركة تماماً. اما مدة احتياطي الطاقة فهي 7 ايام. انتباه: لا تُفترط في تعبئة الساعة

ضبط الوقت

اسحب التاج نحو موضع B. اضبط العقارب. بعد ضبط الوقت، أرجع التاج الى موضع A لضمان فعالية مقاومة الماء.

الدقة

تعتمد الدقة ومتوسط المعدل اليومي على نشاط الشخص الذي يرتدي الجهاز. قد تؤثر الحقول المغناطيسية (الكمبيوتر، الهواتف المحمولة...) على أداء الساعة. من المهم تجنّب الصدمات او الضربات القوية الشائعة كما في رياضة التنس أو الغولف والتي تؤثر سلباً في اجزاء الساعة.

الصيانة

من المهم تنظيف حركة الساعات الميكانيكية واستبدال زيتها كل 3-5 سنوات. فالعمر الافتراضي لأي ساعة ميكانيكية يعتمد اساساً على العناية اليومية والصيانة الروتينية. لذلك ننصح باللجوء دائماً الى قسم خدمة ما بعد البيع التابع لأولسي ناردن. للمزيد من المعلومات حول خدمة ما بعد البيع، زوروا موقعنا الإلكتروني: ulyссе-nardin.com



Headquarter - Manufacture - Le Locle - Switzerland



Manufacture - La Chaux-de-Fonds - Switzerland